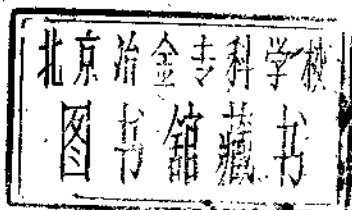


高等工业学校俄语教学大纲

240—260 学时

全国高等工业学校俄语教学大纲座谈会制订



人民教育出版社

說 明

这个教学大綱,是經教育部委託,于去年12月下旬由上海高等教育局組織力量在高等工业学校物理、俄語教学大綱座談会上制訂的,它在一定程度上總結了教育革命以來的經驗,比过去各校該科的教学大綱都前进了一步。但高等工业学校教学改革正在深入发展,这个教学大綱必然随着教学改革的深入而不断革新与提高。因此,各校采用这个大綱时,要結合着教学改革提出的問題,不断充实内容,进行修訂,請不要当成框框,束縛教学改革的发展。

編輯部

1960年6月

RAI 38/02

高等工業學校俄語教學大綱

第一階段教學內容

一. 語音(在開始四學時內復習):

元音字母和輔音字母的發音, 清輔音和濁輔音。硬輔音和軟輔音。元音的弱化, 濁輔音清化, 清輔音濁化。輔音的連續, 字母名稱和字母表。書寫體字母的大寫, 移行規則。讀音鑑定(可在課外進行)。

二. 語法:

1. 復習部分(結合課文分散進行)

1. 詞法

名詞: 普通名詞、專有名詞、動物名詞、非動物名詞、抽象名詞、集合名詞和物質名詞

名詞的性(陽性、

名詞的數(單數和

名詞的格, 名詞變格(陽性名詞變格、陰性名詞變格、中性名詞變格), 不變格的名詞;

名詞各格的用法:

第一格: 主語, 合成謂語的表語;

第二格: 與名詞連用(所屬、行為客體、事物性質和特征等), 與動詞連用(否定及物動詞後、行為及於客體的一部分、與 нет 連用、某些動詞要求), 與形容詞連用(形容詞比較級), 與數詞連用, 與前置詞連用(без, для, от, до, из, около, у 等);

第三格: 与动词連用(行为間接客体、邏輯主体、某些动词要求), 与謂語付詞連用(邏輯主体), 与前置詞連用(по, к, благодаря);

第四格: 与动词連用或說明动词(直接客体, 時間), 与前置詞連用(в, на, за, через 等);

第五格: 与动词連用或說明动词(行为方法或工具、行为主体、合成謂語的表語、某些动词的要求), 与前置詞連用(с, за, под, над, перед 等);

第六格: 与前置詞連用(в, на, о, при)。

形容詞: 形容詞的种类(性質形容詞、关系形容詞); 全尾形容詞的变化、全尾形容詞的用法 (与被說明詞的一致关系, 句中作用);

短尾形容詞, 短尾形容詞的构成、短尾形容詞的变化, 短尾形容詞的用法 (与主語的一致关系, 句中作謂語)。

代詞: 代詞的种类(人称、物主、疑問关系、指示、限定);

人称代詞, 人称代詞变化, 人称代詞的用法;

物主代詞, 物主代詞的变化, 物主代詞的用法 (与被說明詞的一致关系, 句中作用);

疑問关系代詞: кто, что的变化, кто, что的句中作用(кто, что用作主語和补語), кто, что作主語时謂語的用法; чей的变化, чей的用法; который 和 какой的变化, который 和 какой的用法;

指示代詞 этот, тот的变化和用法;

限定代詞 весь的变化和用法。

动词: 及物动词和不及物动词;

动词的变位(第一变位法和第二变位法);

动词的时, 现在时的构成和意义, 过去时的构成和意义, 将来

时的构成和意义;

动词的式,叙述式,命令式(第二人称);

助动词,助动词在句中的作用。

副词,副词在句中的作用;

谓语句,谓语句的种类(表示人身感觉的谓语句,表示“能不能、应该不应该”的谓语句),谓语句的用法(主体的表达、谓语句时间的表达)。

2. 句法

句子,句子成分;

主语,主语的表达;

谓语,谓语种类(简单谓语,合成谓语,复合谓语);

简单谓语的表达;

名词性合成谓语的表达;

动词合成谓语的表达(助动词和不定式, должен, готов 等词和不定式,谓语句和不定式,无人称动词和不定式);

补语,动词的补语(直接补语和间接补语),名词的补语;

定语,一致定语的表达,非一致定语的表达;

状语,状语的种类(地点、时间、原因、目的、方法、度量、条件、让步)。

简单句,简单句的种类(人称句、不定人称句、无人称句)。

II. 讲解部分(分段集中讲解)

1. 词法

形容词的级(原级,比较级,最高级);(4 学时)

复式比较级的构成(加 более, менее),复式比较级的变化,复式比较级的用法(与被说明词的一致关系,句中作用);

简式比较级的构成(借助 -ee, -er),简式比较级的用法(句中

作用);

复式最高級的构成(加 *сыйып, наиболее*), 复式最高級的变化, 复式最高級的用法(与被說明詞的一致关系, 句中作用);

簡式最高級的构成(加 *сыйып, айшып*), 簡式最高級的变化, 簡式最高級的用法(与被說明詞的一致关系, 句中作用);

副詞比較級, 副詞比較級的构成, 副詞比較級的用法以及副詞比較級和 *всею, всех* 連用时的意义和用法。

数詞, 数詞的种类(按意义分——基数詞(定量数詞和不定量数詞)和序数詞, 按构成分——簡單数詞、复合数詞和合成数詞); (4 学时)

定量数詞, 定量数詞的变化, 定量数詞的用法;

不定量数詞, 不定量数詞的变化, 不定量数詞的用法;

序数詞, 序数詞的变化, 序数詞的用法。

動詞变位中音的交替: (1 学时)

(Г, Д, З—Ж; Т, К—Ч; Х, С—Ш; СЧ—Щ; Б, П, М, Ф, БЛ, ПЛ, МЛ, ФЛ, ВЛ).

定向動詞和不定向動詞(идти—ходить) (1 学时)

(ехать—ездить, бежать—бегать,

лететь—летать, нести—носить,

вести—водить, везти—возить).

動詞的体(3 学时):

動詞体的构成(加前綴, 改变后綴) (-ыва, -ива, -ва, н-а, л, а-ну), 不同的詞根;

未完成体動詞, 未完成体動詞的意义(过程、重复);

完成体動詞, 完成体動詞的意义(开始、完成、短暫的行为)。

動詞的假定式。(1 学时)

动词不定式, 不定式的作用。(1 学时)

带 -ся 动词, 及物动词加 -ся 后的意义和用法(被动、反身、相互、中动)。(1 学时)

无人称动词, 无人称动词 приходится, следовать 等的用法, 由人称动词构成的无人称动词。(1 学时)

形动词, 形动词的种类;(6 学时)

主动形动词, 现在时主动形动词的构成和变化, 过去时主动形动词的构成和变化, 主动形动词的意义和用法;

被动形动词, 现在时被动形动词的构成(-ся, -им)和变化, 过去时被动形动词的构成(-анный, -янный, -енный, -тый)和变化, 被动形动词的意义和用法;

短尾被动形动词, 短尾形动词的构成和变化, 短尾形动词的用法(作谓语, 与主语的一致关系, 谓语时间的表达)。

副动词, 副动词的种类;(2 学时)

未完成体副动词, 未完成体副动词的构成, 未完成体副动词的意义和用法;

完成体副动词, 完成体副动词的构成, 完成体副动词的意义和用法。

2. 句法

句子的同等成分, 同等成分的标点符号;(1 学时)

总括词, 总括词的标点符号。

无人称句, 谓语是无人称动词的无人称句, 谓语用谓语副词表达的无人称句, 表示事物不存在的无人称句, 谓语用动词不定式表示的无人称句。(2 学时)

主格句。

复合句, 并列复合句和主从复合句, 带连接词复合句和不带连

接詞复合句; (8 学时)

并列复合句, 并列复合句的连接詞 (и; а; но; не только....., но и; как....., так и);

主从复合句, 主句和副句, 副句的作用, 連接詞和关联詞, 指示詞;

补語副句, 补語副句的连接詞 (что, чтобы), 补語副句的关联詞 (что, кто, какой, как 及其他疑問副詞);

主語副句, 主語副句的连接詞和关联詞 (同补語副句);

定語副句, 定語副句的连接詞 (что, чтобы), 定語副句的关联詞 (который, какой, что, когда, где, куда, откуда);

謂語副句, 謂語副句的连接詞 (что, чтобы) 和关联詞 (кто, что, каков, какой, который);

狀語副句, 狀語副句的种类;

時間副句, 時間副句的连接詞 (когда, в то время как, с тех пор как, пока, до тех пор пока, после того как);

地點副句, 地點副句的关联詞 (где, куда, откуда);

原因副句, 原因副句的连接詞 (потому что, так как, от того что, вследствие того что, в силу того что, ввиду того что);

目的副句, 目的副句的连接詞 (чтобы, для того чтобы, с тем чтобы);

行为方法副句, 行为方法副句的连接詞 (что, чтобы, как, как будто, будто, чем);

让步副句, 让步副句的连接詞 (хотя; несмотря на то, что; как ни; сколько ни);

結果副句, 結果副句的连接詞 (так что);

条件副句, 条件副句的连接詞 (если; если бы; в то, случае, если; при таком условии, если);

特种副句(用 *то* 连接):

带有几个副句的主从复合句, 并列到从属关系的复合句, 带顺序从属关系的复合句。

标点符号, 逗号, 分号, 冒号, 破折号, 省略号, 连字号, 括号, 引号。(1 学时)

三. 构词法(分散进行):

词的构成, 词根和同族词, 前缀, 后缀, 词尾, 词身, 复合词, 复合缩写词。

四. 课文:

50,000—60,000 印刷符号(分析读和综合读各占一半)。

学校生活及名人、科学家传记约 20%, 政治经济方面的短文约 30%, 一般工业建设方面的叙述体短文约 30%, 一般科学常识方面的叙述体短文约 20%。

注: 划横线部分需熟练掌握。

第一阶段结束时的要求

一、语音: 发音正确, 拼音熟练, 基本上能正确朗读本阶段学过的教学材料。

二、语法: 基本上掌握阅读一般政治经济、工业建设方面书籍所必需的语法知识, 其中一部分最主要的语法规则能比较熟练地运用。

三、词汇: 积极掌握 700 个以上词和习用语。

四、读: 能正确理解和分析(必要的分析)学过的材料, 能独立阅读难易程度与教材相仿佛的文章。

五、听说写: 能用俄语就课文内容进行简单的口头笔头问答,

听懂語言材料熟悉的句子和朗讀短文，把結構不很复杂的句子和短文譯成俄語。

第二阶段教学內容

一、构詞法: (4 学时)

构詞中发音的交替和增减;

名詞构詞法, 名詞构詞的主要方法, 加后綴构成的名詞, 加前綴构成的名詞, 复合名詞, 复合縮写名詞;

形容詞构詞法, 形容詞构詞的主要方法, 加后綴构成的形容詞, 加前綴构成的形容詞, 复合形容詞;

動詞构詞法, 動詞构詞的主要方法, 由動詞构成的動詞, 由其他詞类构成的動詞;

副詞构詞法, 形容詞构成的副詞, 名詞单数第五格构成的副詞, 名詞或代詞与前置詞构成的副詞, 数詞构成的副詞, 前置詞 ио 和形容詞或物主代詞第三格构成的副詞。

二、語法:

動名詞, 由及物動詞构成的動名詞, 由不及物動詞构成的動名詞。(2 学时)

否定代詞, 否定代詞的构成(加 не, ни), 否定代詞的变化, 否定代詞的用法。(1 学时)

三、課文:

70,000 -80,000 印刷符号(分析讀和綜合讀各占一半。)

主要是有关本专业的科普性和政治經濟方面的文章。

第二阶段結束时的要求

一、語法: 在第一阶段所获得的語法知識的基础上, 增加一些新的語法知識, 从而更进一步掌握閱讀有关本专业科普性和政治經濟方面文章所必需的基本語法知識, 而其中一部分最主要的語法規則能比較熟練地运用。

二、詞汇: 积极掌握 500 以上詞和习用語(累积数为 1200 以上)。

三、讀: 能正确理解和分析(必要的分析)学过的材料; 能独立閱讀难易程度与教材相仿佛的文章。

四、朗讀及听說写: 在本阶段所学的語言材料範圍内, 朗讀及听說写的熟巧要求同第一阶段。

五、能使用俄汉字典。

第三阶段教学内容

一、語法: (2 学时)

分数詞, 分数詞的构成, 分数詞与形容詞、名詞連用;

小数詞, 小数詞的构成, 小数詞与形容詞、名詞連用。

二、翻譯知識: (8 学时)

詞义引伸, 詞量增减;

动名詞譯法, 動詞的体和帶 -ся 動詞的譯法, 前置詞短語的譯法, 形動詞獨立語的譯法, 副動詞獨立語的譯法, 倍数及百分数的譯法;

用 как 連接的獨立語和比較短語的譯法, 用 что 和 чтобы 連

接的主从复合句的译法,用 *который* 连接的主从复合句的译法,用 *как* 连接的主从复合句的译法,被动句的译法,长句的译法。

三、課文:

80,000—100,000 印刷符号(分析讀和綜合讀各占一半),主要是有关基础理論知識和本专业的叙述性或科普性文章。

第三阶段結束时的要求

一、語法:掌握閱讀語言难易程度和本专业俄語文獻相仿佛的文章所必需的語法知識,其中一部分最主要的語法規則能比較熟練地运用。

二、詞汇积极掌握 600—800 以上詞和习用語(累积数为 1800—2000 以上);

三、讀:能正确理解和分析(必要的分析)学过的材料;能借助字典独立閱讀难易程度与教材相仿佛的文章;每小时的速度为 3000—3500 印刷符号(生詞不超过十个);作为檢查閱讀质量的笔譯速度每小时 1200—1500 印刷符号。

四、翻譯:能比較通順地把难易程度与所学教材相仿佛的俄語参考书譯成漢語。

五、朗讀及听說写:在本阶段所学語言材料範圍內,朗讀及听說写的熟巧要求同前一阶段。

六、能比較熟練地使用俄汉字典。

第四阶段教学内容

課文:本阶段第一年每周二学时的閱讀量为 5000—7000 印刷

符号; 第二年每周二学时的阅读量為 7000—9000 印刷符号。

内容主要是有关本专业的俄语参考书和文献。

第四阶段結束时的要求

能借助字典正确閱讀和理解本专业和有关本专业的俄语参考书和文献; 每小时閱讀速度約 5000 印刷符号; 作为檢查閱讀质量的笔譯速度每小时 1500—2000 印刷符号。

分散讲解的語法材料

語法材料除复习和集中在各阶段讲解的二部分外, 还有一部分要根据具体情况分散在一、二、三阶段結合課文进行。

1. 詞法

名詞格的用法:

第二格: 与名詞連用(行为主体、度量[тонна стали 等]), 与形容詞連用(某些形容詞要求);

第三格: 与形容詞連用(某些形容詞的要求);

第四格: 与動詞連用或說明動詞(距离、度量);

第五格: 說明名詞(度量、行为主体), 与動詞連用或說明動詞(時間、工作职位), 与形容詞連用。

代詞: 限定代詞 все, все 用作名詞; 反身代詞的变化和用法;

限定代詞 сам 的变化和用法; 不定代詞, 不定代詞的构成(加 то, -нибудь, либо, кое-), 不定代詞的变化和用法。

動詞: 某些帶用動詞的特殊变化;

動詞的命令式(第一人稱);

動詞 **БЫТЬ**, **БЫТЬ** 的變化, **БЫТЬ** 作獨立動詞的意義和用法, **БЫТЬ** 用作系詞(與名詞連用, 與形容詞連用, 與 **должен**, **готов** 等連用)。

前置詞: 前置詞種類(按構成和來源分, 按意義分), 前置詞詞組在句中的作用(說明動詞, 說明名詞, 說明形容詞, 說明代詞, 說明副詞, 說明數詞);

常用前置詞的意義和要求的格 (**без**, **в качестве**, **вместо**, **внутри**, **в области**, **вокруг**, **в отношении**, **в результате**, **в течение**, **для**, **до**, **из**, **из-за**, **на базе**, **около**, **от**, **после**, **против**, **путём**, **у**, **при помощи**, **в зависимости от**, **е**, **благодаря**, **включая**, **исключая**, **через**, **над**, **перед**, **вместе с**, **в соответствии с**, **при**, **о**, **между**, **в**, **на**, **за**, **под**, **по**, **с**)。

連接詞: 并列連接詞和主從連接詞, 主從連接詞的種類(說明, 條件, 原因, 目的, 讓步, 時間, 結果, 比較), 連接詞的句中作用。

常用連接詞的用法 (**я**; **а**; **но**; **не только... но и**; **как... так**; **и**; **так же... как и**; **ни... ни... то... то**; **что**; **чтобы**; **если**; **если бы**; **потому что**; **так как**; **от того что**; **вследствие того что**; **в силу того что**; **ввиду того что**; **для того чтобы**; **хотя**; **несмотря на то, что**; **когда**; **в то время как**; **с тех пор как**; **пока**; **до тех пор пока**; **после того как**; **так что**; **как**; **как будто**; **будто**; **чем... тем...**)。

語氣詞: 語氣詞在句中的作用。

2. 句法

复合謂語(由三个部分組成的謂語)的表達。

同位語: 同位語的意義(年齡, 職務, 事物的特點和用途, 書報雜誌及機關的名稱), 同位語的標點符號。

插入語(во-первых, во-вторых, в-третьих, наконец, наобо-
рот, в общем, следовательно, в частности, с другой стороны, в
конце концов, таким образом, например, как известно).

句子独立成分, 独立成分的种类,

独立定語, 独立同位語, 独立补語, 独立状語, 明确語, 附加語
(用 в том числе, в частности, например, в особенности, осо-
бенно 等連接)。

插入句。

附 录

高等工业学校俄語教学大綱說明

(供参考)

本大綱根据五年制高等工业学校总的培养目标制訂；课堂教学时数为240—260，课堂教学和課外自学时数比例为1:1.5左右；从课堂教学結束到第四学年終了，每周排二学时自学時間；教学对象是中学学过三年俄語，并达到高級中学俄語教学大綱要求的学生。

本大綱根据党的社会主义建設总路綫的精神和教育为无产阶级政治服务，教育与生产劳动相結合的教育方針，在总结高等工业院校几年来，特别是1958年来大跃进和教育革命中，所取得的巨大成就和广大师生群众所創造的經驗的基础上制訂。

在执行和完成本大綱所規定的各項要求时，必須在党的领导下，坚持政治挂帅，貫徹群众路綫和教学相长的原則，充分发动群众，密切結合学生的創造性学习和群众性的科研活动，鼓足干劲，發揮教师在正个教学过程中的主导作用和学生在学习中的主动性和創造性，并和有关的系及教研組相互密切配合，及时总结和推广教与学的經驗。在教学过程中課内外各教学环节中都应该体现出馬克思列宁主义的思想性和战斗性，既教书，又教人，培养学生成为有高度社会主义覺悟和科学文化水平的国家建設人才。

教学意义

根据国家社会主义建設高速度发展的要求，高等工业学校的

毕业生应该掌握一至二門外語。掌握外語对提高教学质量，提高我国科学技术水平具有重大的意义。掌握外語可以直接了解各門学科在国外的發展情况，可以更好地交流各国人民的最新科学技术成就。

苏联是世界上第一个社会主义国家，在很多科学技术方面的成就早就远远地超过了资本主义各国，成了世界上科学技术最先进的国家。所以，学习俄語对于加速我国社会主义和共产主义建設，对迅速提高我国的科学技术水平，都有特別重大的意义。

通过俄語教学可以培养学生的共产主义世界观，培养国际主义和爱国主义精神，培养学生热爱科学、热爱人民，从而使他們在今后工作崗位上更好地为社会主义建設事业服务。

教学特点

1、高等工业学校学生的学习任务繁重，而俄語教学时数比較有限，为了完成本綱規定的各項要求，必須加强政治思想工作，明确俄語教学目的，端正教学态度，树立克服困难的信心，改进教学方法，合理安排教学内容和時間。

2、高等工业学校俄語教学必須結合专业打好語言基础。片面地強調打好語言基础会使教学脱离实际；不恰当地強調結合专业会違反語言教学規律。打好語言基础和結合专业自始至终應該是辯証的統一，任何时候片面強調一方面都不恰当。正确地結合专业必然会加强語言基础；有的放矢地打好語言基础就能更好地結合专业。

3、高等工业学校俄語課不是理論課而是實踐課，在課堂上應該进行大量听說写讀的語言訓練。但在目前阶段培养閱讀能力是主要的目的，所以听說写讀的处理，必須恰当。

4、俄語教学的对象是在中学里已学三年俄語的学生，所以在